



Совет Безопасности

Семьдесят седьмой год

Предварительный отчет

9180-е заседание

Среда, 2 ноября 2022 года, 16 ч 50 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-н Агьеман (Гана)

Члены:

Албания	г-н Ходжа
Бразилия	г-н ди Алмейда Филью
Китай	г-н Гэн Шуан
Франция	г-н де Ривьер
Габон	г-жа Кумба Памбо
Индия	г-н Асокан
Ирландия	г-жа Моран
Кения	г-н Кибойно
Мексика	г-н Гомес Робледо Вердуско
Норвегия	г-жа Хеймербакк
Российская Федерация	г-н Полянский
Объединенные Арабские Эмираты	г-н Абу Шахаб
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	дама Барбара Вудворд
Соединенные Штаты Америки	г-жа Томас-Гринфилд

Повестка дня

Угрозы международному миру и безопасности

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет U-0506 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

22-66923 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 16 ч 50 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Угрозы международному миру и безопасности

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2022/821, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Российской Федерацией.

Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции.

Сейчас слово предоставляется членам Совета, желающим выступить с заявлениями до голосования.

Г-н Полянский (Российская Федерация): Предстоящее голосование знаменует собой весьма важную веху для Совета Безопасности. Нам с вами предстоит определиться, подтвердит ли Совет готовность действовать в соответствии с международным правом, в данном случае — с Конвенцией о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении (КБТО). Свою позицию на этот счет мы подробно изложили на заседании Совета Безопасности 27 октября (см. S/PV.9171). Не буду повторяться.

После этого мы провели два раунда экспертных консультаций по проекту, содержащемуся в документе S/2022/821, однако слышали от наших бывших западных партнеров лишь старые тезисы о «российской пропаганде» и утверждения о том, что представленные нами свидетельства якобы недостаточно убедительные и что они не заслуживают дальнейшего рассмотрения. Причем все эти заключения они сделали в одностороннем порядке, предвосхищая какие-либо выводы Совета Безопасности и, по сути, подменяя своими ангажированными национальными оценками решения ключевого органа Организации Объединенных Наций, ответственного за поддержание международного мира и безопасности.

Сожалеем, что наши западные коллеги фактически саботировали переговорный процесс по проекту резолюции. Стало очевидно, что страны Запада попросту боятся создания комиссии, которая рассмотрит соответствующие материалы, представленные Россией, и проведет по ним расследование, как это предусматривается КБТО. Особенно их не устраивает то, что состоять эта комиссия будет из всех членов Совета Безопасности, ведь они пытаются в одностороннем порядке принимать решения за все международное сообщество. Другие формы международного сотрудничества их не устраивают, так как они не вписываются в продвигаемую ими концепцию так называемого «порядка, основанного на правилах», которые будут определять они сами.

Обвинения западных стран или Украины в наш адрес без представления каких-либо доказательств сразу же подаются как истина в последней инстанции. Но стоит нам озвучить какие-либо озабоченности, подкрепив их конкретными материалами, как нас сразу же упрекают в пропаганде. Да и в целом страны Запада вспоминают про Устав Организации Объединенных Наций и международное право только тогда, когда им это нужно. Мысль же о том, что такие нормы могут и должны применяться и к ним, вызывает у наших западных коллег категорическое отторжение. Работа по нашему проекту это самым красноречивым образом подтверждает.

Рассчитываем, что в Совете сегодня все же возобладают уважение к нормам международного права, включая КБТО, и те делегации, которые привержены его соблюдению и не боятся проводить самостоятельную линию, которая может рассердить Вашингтон и его сателлитов, поддержат наш проект.

Председатель (*говорит по-английски*): Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Китай, Российская Федерация

Голосовали против:

Франция, Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Воздержались:

Албания, Бразилия, Габон, Гана, Индия, Ирландия, Кения, Мексика, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции было подано 2 голоса против трех при 10 воздержавшихся.

Проект резолюции не был принят, поскольку не получил необходимого количества голосов.

Сейчас слово предоставляется членам Совета, желающим выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Полянский (Российская Федерация): Мы крайне разочарованы тем, что сегодня Совету не удалось задействовать механизм, предусмотренный статьей VI Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении (КБТО). Напомню, что, согласно разделу 2 статьи VI, «каждое государство — участник [настоящей] Конвенции обязуется сотрудничать в проведении любых расследований, которые могут быть предприняты Советом Безопасности в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций на основании жалобы, полученной Советом».

В ходе работы над проектом нашей резолюции западные страны всячески демонстрировали, что закон для них не писан и выполнять это положение они не намерены. Ради этого они готовы растоптать любые нормы и попать любые правила. Обычное и уже привычное для них колониальное мышление. Нас это уже даже не удивляет.

Вне зависимости от итога сегодняшнего голосования вопросы к Соединенным Штатам и Украине у нас сохраняются. Материалы, которые были приложены к нашей жалобе, по-прежнему требуют разъяснений. Мы продолжим и дальше действовать в рамках КБТО и прилагать необходимые усилия для установления всех фактов, связанных с нарушением Соединенными Штатами и Украиной обязательств по Конвенции в контексте деятельности биологических лабораторий на украинской территории. За подобную противоправную деятельность всем нарушителям все равно рано или поздно придется ответить перед международным сообществом. В интересах обеспечения национальной, региональ-

ной и глобальной биологической безопасности Россия неизменно нацелена добиваться дальнейшего укрепления режима Конвенции. Будем вести такую работу в ходе девятой Конференции по рассмотрению действия КБТО, запланированной в Женеве на 28 ноября–16 декабря 2022 года.

Г-н Гомес Робледо Вердуско (Мексика) (*говорит по-испански*): Мексика воздержалась при голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/2022/821, по следующим причинам.

Мексика не против того, чтобы Совет Безопасности занимался ситуацией, подпадающей под действие статьи VI принятой в 1970 году Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, и такую возможность не следует исключать заранее. Отсутствие прецедента в практике Совета Безопасности, на наш взгляд, не является основанием для того, чтобы априори отвергать просьбу, содержащуюся в проекте резолюции, который является предметом сегодняшнего обсуждения.

Вместе с тем не было выполнено изложенное в статье VI Конвенции условие, согласно которому, для того чтобы инициировать расследование на более поздней стадии, сторона, заявляющая о нарушениях Конвенции, должна предоставить убедительные доказательства. Этого не произошло ни в ходе прений, ни в процессе консультаций, касающихся проекта резолюции. По нашему мнению, ни условия, ни сроки, сформулированные в проекте резолюции, не соответствуют, как представляется, требованиям статьи VI Конвенции. Думать, что есть возможность создать комиссию, подобной предложенной, и что эта комиссия может получить мандат на проведение расследования и представить отчет с рекомендациями Совету Безопасности — и все это в течение 28 дней, как минимум нереалистично.

Во-вторых, ни одно государство не может быть ни судьей, ни присяжным в комиссии, которая претендует на независимость и объективность. В этом случае Российскую Федерацию следует исключить, поскольку она является одной из сторон, вовлеченных в вооруженный конфликт. Несомненно, Совет Безопасности имеет успешный опыт в расследовании сообщений о проведении программ создания оружия массового уничтожения. Хорошим примером является создание в Ираке в 1999 году Ко-

миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) в соответствии с резолюцией 1284 (1999). В этой резолюции Совет весьма подробно изложил круг полномочий и мандат, регулирующий работу ЮНМОВИК, причем все они были основаны на ряде установленных фактов.

В то же время следует отметить, что предстоящая Конференция по рассмотрению действия Конвенции по биологическому и токсинному оружию является идеальным форумом для рассмотрения вопросов, поднятых Российской Федерацией, в частности для выработки соглашений, необходимых рассмотрения возможности создания действенного механизма контроля за осуществлением Конвенции.

Мексика примет активное участие в этой конференции с целью достичь прогресса в создании необходимой институциональной архитектуры для объективной, строгой и беспристрастной оценки обвинений, подобных тем, которые содержатся в проекте резолюции, который мы не можем поддерживать по упомянутым мною причинам.

Г-жа Томас-Гринфилд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты проголосовали против проекта резолюции S/2022/821, поскольку в его основе лежат дезинформация, обман, недобросовестность и полное отсутствие уважения к этому органу.

Конвенция по биологическому оружию (КБО) имеет важное значение. В ней речь идет об опасной угрозе, которую представляет собой биологическое оружие. Соединенные Штаты серьезно относятся к своим обязанностям и полностью соблюдают и выполняют свои обязательства по КБО. Это включает оказание помощи партнерам по всему миру в деле укрепления глобальной безопасности в области здравоохранения и снижения воздействия инфекционных заболеваний на их общества.

Мы не можем допустить, чтобы такое жизненно важное сотрудничество подвергалось стигматизации. В сентябре в Женеве на заседании по статье V Россия пыталась заявить, что мы нарушили КБО, но ей не удалось это доказать. Россия не предоставила никаких убедительных доказательств в поддержку этих ложных утверждений. Несмотря на злоупотребление этим процессом со стороны Рос-

сии и именно потому, что мы уважаем КБО и ее положения, Соединенные Штаты и Украина пункт за пунктом проанализировали представленные в Женеве обвинения со стороны России и опровергли каждое из них. России известно, что наши совместные усилия по снижению угрозы не преследуют военных целей. Нам известно, что Россия знает об этом, потому что в течение почти двадцати лет она участвовала в таком сотрудничестве с нами, в том числе по вопросу биологических угроз.

Истина заключается в том, что Россия задает неискренние вопросы и не заинтересована в нашем ответе. Россия заявила, что это важная веха, и так и есть. Это важная веха в истории российского обмана и лжи, и мир это видит. Подавляющее число государств-участников, выступивших на совещании в Женеве, считают, что Россия необоснованно подняла эти вопросы и что они были окончательно решены.

Но России этого было недостаточно. Вместо этого после неудачи в Женеве Россия злоупотребила своим положением и выдвинула те же самые ложные претензии здесь, что является неуместным и стало для нас оскорблением. Произошедшее здесь сегодня не должно удивлять или разочаровывать Россию. Россия не придавала должного значения прецеденту, который она создала, когда впервые в истории Конвенции сослалась на статью VI КБО, и, как видно по результатам сегодняшнего голосования, никто кроме Китая ей не поверил. Я больше не буду тратить время, энергию и ресурсы для обсуждения этих лживых заявлений России, как не следует этого делать и остальным членам Совета Безопасности сейчас, когда украинскую территорию все еще оккупируют войска и когда российские силы продолжают нападать на украинских гражданских лиц и совершать военные преступления. Вместо того чтобы позволять России тратить наше время, мы должны сосредоточиться на правде и ужасных страданиях, которые Россия причинила украинскому народу.

Г-н Асокан (Индия) (*говорит по-английски*): Индия придает большое значение Конвенции о биологическом оружии (КБО) как первому неди-скриминационному разоруженческому документу, который запрещает целый класс оружия массового уничтожения. Мы по-прежнему привержены задаче повышения эффективности КБО и активизации процесса ее осуществления в соответствии с ее буквой и духом.

Индия участвовала в консультациях по статье V, которые проходили в сентябре в Женеве по рассматриваемому сегодня вопросу, и выразила свое мнение по этому вопросу. Мы также выражали свое мнение на предыдущих заседаниях Совета Безопасности. Я вновь заявляю, что любые вопросы, связанные с обязательствами по КБО, должны решаться в соответствии с положениями Конвенции путем консультаций и сотрудничества между заинтересованными сторонами.

Тем не менее Индия хотела бы подчеркнуть важную роль международного сотрудничества в области мирной биологической деятельности и соответствующего обмена научно-технической информацией. Индия подчеркивает необходимость полного и эффективного осуществления статьи X Конвенции и отмечает, что нельзя подрывать деятельность биологической направленности, которая осуществляется в мирных целях и полностью соответствует обязательствам Конвенции. Индия также подтверждает необходимость проведения переговоров по всеобъемлющему и юридически обязывающему протоколу, предусматривающему эффективный, универсальный и недискриминационный механизм проверки для активизации усилий по осуществлению Конвенции. Это необходимо для повышения эффективности КБО и ее выполнения государствами-участниками, и мы надеемся, что нынешняя ситуация послужит стимулом для скорейшего рассмотрения, обсуждения и завершения разработки такого протокола государствами-участниками.

Принимая во внимание все эти аспекты, Индия решила воздержаться при голосовании по проекту резолюции S/2022/821.

Г-жа Моран (Ирландия) (*говорит по-английски*): Ирландия поддерживает право любого государства-участника Конвенции по биологическому и токсинному оружию (КБО), согласно статье VI, обращаться с жалобой в Совет Безопасности, если оно считает, что другое государство действует в нарушение своих обязательств по КБО.

Мы должным образом выслушали жалобу, поданную Российской Федерацией. Мы считаем, что Россия не представила никаких существенных или убедительных доказательств в поддержку своих утверждений ни в ходе консультативного совещания по статье V в Женеве в сентябре, ни в материалах, представленных Совету Безопасности. Таким обра-

зом, жалоба Российской Федерации не имеет юридической силы. Мы не считаем предложение о проведении Советом расследования ни оправданным, ни целесообразным.

Поэтому мы воздержались при голосовании по проекту резолюции S/2022/821, который Российская Федерация внесла на рассмотрение Совета.

Ирландия считает, что этот вопрос был всесторонне рассмотрен в соответствии с положениями Конвенции. К сожалению, Россия пытается злоупотреблять Конвенцией и использовать Совет Безопасности в качестве площадки для распространения дезинформации в попытке оправдать свое незаконное вторжение на Украину, которому не может быть оправданий. Мы просим Россию прекратить эти глубоко циничные и вредоносные действия, которые могут подорвать ключевые многосторонние соглашения по контролю над вооружениями, а также международное сотрудничество в области жизненно важных медицинских исследований.

Г-н Ходжа (Албания) (*говорит по-английски*): Всего несколько дней назад мы провели обстоятельную дискуссию по существу вопроса (см. S/PV.9171), последнюю из целой серии подобных дискуссий в течение года. Мы четко обозначили свою позицию, и она не изменилась.

Мы очень серьезно относимся ко всем вопросам, связанным с угрозами распространения оружия массового уничтожения, где бы то ни было и когда бы то ни было. Такое оружие запрещено международным правом и не должно использоваться никем и ни при каких обстоятельствах. В этой связи мы по-прежнему убеждены, что Конвенция по биологическому оружию (КБО) является ключевым элементом усилий международного сообщества по борьбе с распространением такого оружия, поскольку Конвенция установила прочную норму в отношении запрета на применение биологического оружия.

Что касается представленного Российской Федерацией проекта резолюции S/2022/821, то мы убеждены, что заявления России по-прежнему являются необоснованными и неподтвержденными. Российская Федерация еще не представила убедительных доказательств, оправдывающих ее просьбы о проведении расследования в соответствии со статьей VI. Как мы уже неоднократно видели в те-

чение этого года, до сих пор ни один заслуживающий доверия доклад, включая доклад Управления по вопросам разоружения, не показал, что оказание помощи в реализации программ общественного здравоохранения на Украине со стороны одной или нескольких стран противоречит статье X КБО или создает какие-либо риски для здоровья населения или безопасности.

Результаты голосования ясно показали, что России предстоит пройти еще долгий путь и она должна представить Совету убедительную информацию, вместо того чтобы придерживаться своих необеспеченных заявлений. Поэтому мы вновь заявляем, что необходимо полноценно использовать КБО и ее механизм без неоправданной политизации и при этом продолжать оказывать столь необходимую помощь в конструктивном ключе и вести сотрудничество в области общественного здравоохранения между государствами-членами.

По всем этим причинам Албания воздержалась при голосовании, и мы с удовлетворением отмечаем, что все 10 непостоянных членов занимают единую позицию по этому вопросу.

Наконец, вместо того чтобы злоупотреблять площадкой Совета и перегружать его работу дезинформацией и фантазиями, Российская Федерация должна сделать единственно правильную вещь, к которой мы постоянно призываем — прекратить войну, вернуть все свои оккупационные войска домой и уважать суверенитет и территориальную целостность Украины.

Наконец, если я правильно расслышал, представитель Российской Федерации сказал, что те, кто не поддержит проект резолюции его делегации, являются сателлитами. Думаю, Россия поучила сегодня соответствующий результат: сателлитов оказалось довольно много — 13 из 15 членов не проголосовали за проект резолюции.

Г-жа Хеймербакк (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвегия воздержалась при голосовании по проекту резолюции S/2022/821, поскольку мы хотим избежать создания негативного прецедента в отношении использования статьи VI Конвенции по биологическому и токсинному оружию (КБТО). Ни жалоба России, ни находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции не являются добросовестными. Создание комиссии повлекло бы

за собой неправомерную трату времени и ресурсов Совета Безопасности. Поэтому мы воздержались при голосовании, чтобы сохранить целостность процедуры представления добросовестных запросов по статье VI в будущем.

Норвегия по-прежнему преисполнена решимости поддерживать полный запрет на биологическое оружие. Заявления о нарушении Конвенции по биологическому и токсинному оружию — это вопрос, к которому мы относимся со всей серьезностью и который заслуживает тщательного изучения. Норвегия тщательно изучила документы, приложенные к российской жалобе по статье VI КБТО. Отмечаем, что они состоят преимущественно из утверждений, интерпретаций и выводов, сделанных самой Российской Федерацией. Эти же обвинения уже рассматривались в сентябре во время официальных консультаций по статье V. Мы внимательно выслушали представителей России, Соединенных Штатов и Украины. Тогда Норвегия, как и сейчас, подробно изучила предоставленные Россией документы.

Однако никаких доказательств представлено не было. Более того, вопреки утверждениям России, документация убедительно свидетельствует о том, что упомянутое сотрудничество между Соединенными Штатами и Украиной на самом деле преследовало законную и мирную цель, полностью соответствующую положениям статьи X КБТО о международном содействии и сотрудничестве. Поэтому мы пришли к однозначному выводу, что Россия не смогла представить убедительных доказательств, требующих дальнейших следственных действий. Надуманные утверждения России не являются основанием для направления просьбы о рассмотрении этого вопроса в Совете Безопасности в соответствии со статьей VI КБТО.

Мы столкнулись с крайне сомнительной ситуацией, когда подавшее жалобу в Совет Безопасности государство само подготовило и представило проект резолюции, в котором рассматривается эта жалоба. Текущий процесс свидетельствует о важности обеспечения того, чтобы созданный Генеральным секретарем Механизм расследования случаев предполагаемого применения химического, биологического или токсинного оружия сохранял свою независимость и беспристрастность и не подпадал под действие применяемого в Совете Безопасности права вето.

В заключение я хочу обратиться к Российской Федерации с призывом прекратить свою неустанную кампанию дезинформации и перестать перегружать повестку дня Совета явно необоснованными запросами, связанными с ситуацией на Украине.

Дама Барбара Вудворд (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство проголосовало против проекта резолюции S/2022/821, чтобы сохранить целостность Конвенции по биологическому и токсинному оружию и предотвратить ее дискредитацию необоснованными обвинениями. Россия утверждает, что Соединенные Штаты, Украина и их союзники не приняли во внимание представленные ею доказательства. Это ни в коей мере не соответствует действительности. Утверждения России о биологической деятельности Соединенных Штатов и Украины были в полном объеме рассмотрены в сентябре в соответствии со статьей V Конвенции. На том заседании Украина и Соединенные Штаты дали исчерпывающий ответ на обвинения России. Соединенное Королевство поделилось результатами собственного обширного технического анализа представленных Россией доказательств. На самом деле утверждения России не подкреплены убедительными основаниями.

Многoletние усилия России по дезинформации подрывают сотрудничество в области мирной биологической деятельности по статье X, которая является одним из ключевых компонентов Конвенции. Мы должны защищать сотрудничество в области мирной биологической деятельности от необоснованных злонамеренных обвинений. Соединенное Королевство по-прежнему сохраняет решительную приверженность соблюдению Конвенции по биологическому и токсинному оружию. Мы высоко оцениваем статью VI, служащую одним из важных механизмов, который позволяет государствам-участникам устранять реальные и обоснованные опасения в отношении соблюдения положений Конвенции.

Г-н Кибойно (Кения) (*говорит по-английски*): Кения подтверждает свою приверженность Конвенции по биологическому оружию, которая остается глобальной нормой, запрещающей применение биологического оружия, и фундаментальной основой усилий международного сообщества по предотвращению применения такого оружия. Мы убеждены, что следует избегать любых действий, которые мо-

гут дискредитировать Конвенцию, особенно когда мир переживает последствия пандемии. Коронавирусная инфекция продемонстрировала важность международного сотрудничества и партнерства в области проведения биологических исследований и разработке технологий в соответствии со статьей X Конвенции.

Любые действия, подрывающие доверие к такому сотрудничеству, приведут к пагубным последствиям для глобальной системы общественного здравоохранения. Поэтому важно с максимальным уважением относиться к существующим конвенциям и нормам, которые обеспечивают беспрепятственное развитие такого сотрудничества. Как мы уже говорили ранее, к любым обоснованным обвинениям в применении любого оружия массового уничтожения следует относиться со всей серьезностью, которой они заслуживают, и необходимо проводить надлежащее, транспарентное и беспристрастное расследование. Для этого необходимо, чтобы все заинтересованные стороны были уверены в том, что Секретариат проведет его независимым, транспарентным и профессиональным образом. Поэтому Кения воздержалась при голосовании по проекту резолюции S/2022/821.

Г-н Гэн Шуан (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай проголосовал за проект резолюции S/2022/821, который был представлен Российской Федерацией и в котором содержится ссылка на статью VI Конвенции по биологическому оружию (КБО) с просьбой к Совету Безопасности начать расследование нарушения обязательств по Конвенции.

Я хотел бы разъяснить позицию Китая.

Биологическая безопасность не знает границ и затрагивает общие интересы всего человечества. Начиная с марта Россия неоднократно подавала в Совет Безопасности жалобы в связи с предполагаемой военно-биологической деятельностью Соединенных Штатов на Украине, по поводу которой Китай серьезно обеспокоен. На наш взгляд, любые свидетельства или признаки, связанные с вопросами соблюдения Конвенции, должны становиться предметом самого пристального внимания международного сообщества и заслуживают предоставления соответствующей стороной исчерпывающих и содержательных ответов и разъяснений.

В КБО четко предусмотрен механизм устранения опасений, связанных с ее соблюдением государствами-участниками, которые в сентябре провели официальное консультативное заседание в соответствии со статьей V Конвенции и продемонстрировали разделяемое всеми сторонами стремление использовать механизм КБО для прояснения и решения вопросов соблюдения. Его результаты также продемонстрировали необходимость проявлять единство при решении проблем безопасности в условиях международных конфликтов.

К сожалению, ряд поднятых Россией на заседании вопросов не получил полноценного ответа. В связи с этим в осуществление своего права как государства-участника в соответствии со статьей VI Конвенции, а также согласно итоговому документу предыдущей Конференции по рассмотрению действия Конвенции Россия подала в Совет жалобы с просьбой начать обоснованное и законное расследование, проведение которого не должно быть заблокировано. Китай считает, что проведение Советом справедливого и транспарентного расследования позволит эффективно устранить опасения относительно соблюдения Конвенции и помочь поддержать ее авторитет и эффективность.

Китай всегда выступает за полный запрет и ликвидацию всего оружия массового уничтожения, включая биологическое оружие. Мы решительно выступаем против разработки, накопления или применения биологического оружия любой страной и при любых обстоятельствах.

В апреле прошлого года председатель Си Цзиньпин выдвинул Глобальную инициативу в сфере безопасности, подчеркнув необходимость совместных международных усилий для решения глобальных проблем, в том числе в плане обеспечения биологической безопасности. С этой целью Китай призывает все страны придерживаться концепции общей, всеобъемлющей, совместной и устойчивой безопасности, продолжать укреплять глобальное сотрудничество в целях обеспечения биологической безопасности и сообща работать над преодолением проблем в этой области.

Надеемся, что все государства-участники примут активное и конструктивное участие в девятой Конференции государств-участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится в ноябре, и будут и продолжать укреплять

механизмы укрепления доверия; как можно скорее возобновят переговоры по протоколу проверки, которые зашли в тупик более 20 лет назад; будут способствовать скорейшему созданию многостороннего механизма проверки; продолжат укреплять глобальные механизмы управления обеспечением биологической безопасности и выведут глобальные усилия по обеспечению биологической безопасности на новый уровень.

Г-н ди Алмейда Филью (Бразилия) (*говорит по-английски*): Как отметили многие делегации на нашем последнем заседании по этому вопросу, состоявшемся 27 октября (см. S/PV.9171), мы принимаем к сведению жалобу, поданную Российской Федерацией в Совет Безопасности в соответствии со статьей VI Конвенции о биологическом оружии (КБО).

Бразилия приняла участие в официальных консультациях, состоявшихся в Женеве с 5 по 9 сентября в соответствии со статьей V КБО. На них Россия выразила свою обеспокоенность по поводу биологической деятельности, предположительно ведущейся Соединенными Штатами совместно с Украиной на украинской территории. Стороны Конвенции также выслушали комментарии представителей обеих стран по запросам России.

Рассмотрев документы, предоставленные Российской Федерацией, и принимая во внимание обсуждения, состоявшиеся в Женеве, Бразилия считает, что в настоящее время не сложились условия для начала расследований по статье VI КБО. Бразилия подтверждает свой настрой на возобновление переговоров в целях принятия имеющего обязательную юридическую силу протокола проверки, который позволит повысить эффективность процесса осуществления Конвенции по биологическому оружию в отношении исключительно мирного использования знаний и технологий в области естественных наук.

Рассматриваемая сегодня в Совете ситуация только подчеркивает необходимость создания такого механизма. На следующей Конференции государств-участников КБО по рассмотрению действия Конвенции перед нами откроется возможность без промедления возобновить такие обсуждения. А пока такой протокол не принят, мы призываем государства-участники укреплять механизмы транспарентности и укрепления доверия, предусмотрен-

ные Конвенцией, посредством максимально широкого обмена информацией об исследовательских проектах по темам, связанным с целями Конвенции.

Г-н Абушахаб (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-английски*): Объединенные Арабские Эмираты давно поддерживают Конвенцию по биологическому оружию и признают ее важной частью глобальной архитектуры нераспространения. Запрет Конвенции на разработку, производство, накопление, приобретение или сохранение биологического оружия лежит в основе международного консенсуса о том, что биологическое оружие никогда не должно применяться.

Статья VI Конвенции о биологическом оружии способна сыграть большую роль в обеспечении соблюдения Конвенции. Вместе с тем учитывая, что Статья VI никогда ранее не применялась, Совету Безопасности следует осторожно и взвешенно подходить к созданию новых значительных прецедентов в плане принудительного обеспечения соблюдения Конвенции. Считаю особенно важным достижение общего консенсуса среди членов Совета Безопасности по вопросу о механизме применения и порядке действий в соответствии со Статьей VI. Учитывая отсутствие такого широкого консенсуса по представленному сегодня проекту резолюции, Объединенные Арабские Эмираты предпочли воздержаться при голосовании по проекту резолюции.

Конвенция о биологическом оружии остается важнейшим инструментом как для запрещения биологического оружия, так и для поддержки сотрудничества в изучении биологических агентов и токсинов в мирных целях. В связи с этим Объединенные Арабские Эмираты рассчитывают принять участие в девятой Конференции государств-участников Конвенции о биологическом оружии по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится в конце этого месяца в Женеве.

Г-н де Ривьер (Франция) (*говорит по-французски*): Результат сегодняшнего голосования очевиден — Россия изолирована как никогда ранее, и ее ложь никого не убеждает.

Франция проголосовала против проекта резолюции, представленного Россией, потому что мы отказываемся позволять превращать Совет в площадку для распространения пропаганды. Если сло-

ва больше не имеют никакого значения, если разрешены и правда, и ложь, то дипломатия больше невозможна.

В Конвенции о биологическом оружии четко сказано, что жалоба по Статье VI должна содержать все возможные доказательства, подтверждающие ее обоснованность. Мы уже подробно изучили эти так называемые доказательства, и они не заслуживают дальнейшего рассмотрения. Правда заключается в том, что обвинения России совершенно беспочвенны. Об этом говорилось во время консультаций в Женеве. Россия сама дала понять, что у нее нет новых доказательств. Представители Секретариата неоднократно заявляли, выступая в Совете, что у них нет информации по данному вопросу.

Теперь Россия попытается изобразить из себя жертву. Она будет поучать нас, призывая уважать международное право, что могло бы показаться смешным, если бы разворачивающаяся катастрофа не вызывала слез. Давайте отнесемся к делу серьезно и сосредоточимся на фактах: именно Россия начала агрессивную войну против своего соседа и незаконно аннексировала его территории. Сейчас она сеет неразбериху в попытке отвлечь внимание. Россия обязана прекратить эту безответственную кампанию дезинформации.

Франция подтверждает свое обязательство соблюдать Конвенцию о биологическом оружии и сожалеет о том, что она используется Россией в корыстных целях. Ее положения, касающиеся мирного сотрудничества между государствами-участниками, имеют большое значение. В преддверии девятой Конференции государств-участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции мы должны сосредоточить все наши усилия на сохранении и соблюдении Конвенции, с тем чтобы предотвратить применение такого оружия.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Ганы.

Будучи государством-участником Конвенции о биологическом оружии (КБО), Гана полностью поддерживает цели Конвенции, которая запрещает биологическое оружие путем запрещения разработки, производства и накопления биологических агентов, а также соответствующего оборудования и систем доставки, предназначенных для враждебного использования.

КБО лежит в основе международного режима контроля за биологическим оружием и должна продолжать укрепляться для повышения действенности ее механизмов, в том числе механизмов проверки. Хотя мы верим в право государств-участников консультироваться и сотрудничать друг с другом для достижения решений или рассмотрения любых жалоб или нарушений КБО, как это оговорено Статьей V Конвенции, мы считаем, что необходимым условием для применения Статьи VI для начала официального расследования по жалобе должны быть убедительные доказательства *prima facie*.

В связи с этим и по этой причине, а также с учетом неконсенсусных результатов консультативного совещания по Статье V, состоявшегося в Женеве в сентябре, равно как с учетом неоднократно высказывавшегося нами тезиса о том, что окончательно характер биологических программ Украины может

быть определен только по результатам дальнейшей их оценки соответствующими учреждениями, Гана воздержалась при голосовании по проекту резолюции. Хотим еще раз подчеркнуть, что серьезно относимся к любым вопросам, связанным с угрозой применения и распространения оружия массового уничтожения. Отмечаем также положения Статьи X КБО, наделяющие государства-участники правом самого полного обмена оборудованием, материалами, научной и технической информацией об использовании бактериологических средств и токсинов в мирных целях и участия в таком обмене.

Теперь я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

Список ораторов исчерпан.

Заседание закрывается в 17 ч 30 мин.